

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

15 MEI 1972

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967
houdende het Gerechtelijk Wetboek.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In het *Staatsblad* van 2 december 1969 is verschenen het koninklijk besluit van 26 november 1969 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juli 1964 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries en van het koninklijk besluit van 19 september 1967 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden.

Dit ontwerp heeft tot doel voor de leden van de rechterlijke macht en de secretarissen van de parketten in dezelfde regeling te voorzien als die welke voor de ambtenaren geldt inzake berekening van de ancienniteit.

Daartoe wil het de artikelen 365, 371 en 375 wijzigen en aanvullen.

De Minister van Justitie,

A. VRANCKX.

WETSONTWERP

BOUDEWJN,

Koning der Belgen,

„Allen die nu zijn en hierna zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam aan de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

15 MAI 1972

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 10 octobre 1967
contenant le Code judiciaire.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le *Moniteur* du 2 décembre 1969 a été publié l'arrêté royal du 26 novembre 1969, modifiant l'arrêté royal du 22 juillet 1964 portant statut pécuniaire du personnel des ministères et l'arrêté royal du 19 septembre 1967 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères.

Le présent projet a pour but d'accorder aux membres du pouvoir judiciaire et aux secrétaires de parquet, le même régime que celui dont bénéficie les fonctionnaires en ce qui concerne le calcul de l'ancienneté.

A cette fin, il modifie et complète les articles 365, 371 et 375 du Code judiciaire.

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

- Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant la création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice;

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Artikel 1.

In artikel 365 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in § 2, littera d) worden de woorden «- de duur van de dienst vanaf de leeftijd van 25 jaar verricht in een Rijksdienst of in een van de instellingen bedoeld in § 1, in een graad behorend tot de categorie « 25 jaar », vervangen door de woorden: «- de duur van de dienst vanaf de leeftijd » van 25 jaar verricht in een graad waarvan de weddeschaal » behoort tot groep III, of in een gelijkwaardige graad, in de » diensren van de Staat en de diensten van Afrika, of in een » van de instellingen bedoeld in § 1;

» de helft van de werkelijke diensten met volledige prestaties vanaf de leeftijd van 25 jaar verricht :

» - in de diensten van de Staat, de diensten van Afrika » en in de instellingen bedoeld in § 1, in een graad waarvan » de weddeschaal niet tot groep III behoort of in een gelijk- » waardige graad;

» - in andere openbare diensten dan de diensten van de » Staat, in de diensten van Afrika en de instellingen bedoeld » in § 1;

" - in de gesubsidieerde vrije onderwijsinrichtingen als » titularis van een ambt bezoldigd door middel van een » weddetoelage. "

2°) Het laatste lid wordt aangevuld met de volgende bepaling e

" De uitdrukking « dienst van Afrika » bedoelt elke dienst » die geen rechtspersoonlijkheid genoot en die behoorde » tot de regering van Belgisch Kongo of tot de regering van » Ruanda-Urundi".

" De uitdrukking « andere openbare diensten dan de » diensten van de Staat en de diensten van Afrika en de » instellingen bepaald in § 1 bedoeld met uitsluiting van » deze instellingen:

„ a) elke rechtspersoonlijke dienst behorende onder de » uitvoerende maché;

" b) elke rechtspersoonlijke dienst die behoorde onder » het gouvernement van Belgisch-Kongo, of onder het gou- » vernement van Ruanda-Urundi;

" c) elke gemeente- of provinciedienst;

" d) elke andere instelling onder Belgisch recht, die vol- » doet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of » algemeen belang, en aan welke oprichting, of bijzondere » leiding de openbare overheid klaarblijkelijk een overwe- » gend aandeel heeft, alsook elke instelling van koloniaal » recht die beantwoordde aan dezelfde voorwaarden »;

Art. 2.

In artikel 371 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) In § 2, littera d) worden de woorden « de dienst ver- » richt in een Rijksdienst vanaf de leeftijd van 21 jaar » » vervangen door de woorden « de dienst vanaf de leeftijd » » van 21 jaar verricht in de Rijksdiensten en de diensten » » van Afrika;

„ - de helft van de werkelijke diensten met volledige » prestaties vanaf de leeftijd van 21 jaar verricht in andere » openbare diensten dan de diensten van de Staat, en de » diensten van Afrika of als titularis van een ambt bezoldigd » door middel van een weddetoelage in een gesubsidieerde » vrije onderwijsinrichting. "

Article 1.

A l'article 365 du Code judiciaire sont apportées les modifications suivantes:

1°) au § 2, littera d), les mots " - la durée des services rendus ») partir de l'âge de 25 ans dans les services de l'Etat ou de l'un des organismes prévus au § 1^{er}, dans un grade appartenant à la classe dite « 25 ans », sont remplacés par les mots « - la durée des services rendus à partir de l'âge » de 25 ans comme titulaire d'un grade dont l'échelle appar- » tient au groupe III ou d'un grade équivalent dans les ser- » vices de l'Etat et les services d'Afrique, ou dans l'un des » organismes prévus au § 1^{er};

» la moitié de la durée des services effectifs à prestations » complètes rendus à partir de l'âge de 25 ans:

» - dans les services de l'Etat, dans les services d'Afrique ») et dans les organismes prévus au § 1^{er}, comme titulaire » d'un grade dont l'échelle n'appartient pas au groupe III ou » d'un grade équivalent;

» - dans les services publics autres que les services de » l'Etat, les services d'Afrique et les organismes prévus au » Si^{er};

" - dans les établissements d'enseignement libre subven- » tionnés comme titulaire d'une fonction rémunérée par une » subvention-traitement."

2°) Le dernier alinéa est complété par la disposition sui- vante:

" L'expression « service d'Afrique » désigne tout service » qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gou- » vernement du Ruanda-Urundi et n'était pas constitué en » personne juridique ».

" L'expression « services publics autres que les services de » l'Etat, les services d'Afrique et les organismes prévus au » § 1^{er} désigne, à l'exclusion des dits organismes:

" a) tout service relevant du pouvoir exécutif et constitué » en personne juridique;

» b) tout service qui relevait du gouvernement du Congo » belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et était » constitué en personne juridique;

" c) tout service provincial ou communal;

» d) toute autre institution de droit belge, qui répond à » des besoins collectifs d'intérêt général ou local et dans la » création ou la direction particulière de laquelle se constate » la prépondérance de l'autorité publique, ainsi que toute » autre institution de droit colonial qui répondait aux » mêmes conditions ".

Art. 2.

A l'article 371 du Code judiciaire sont apportées les modifications suivantes:

1°) Au § 2, littera d), les mots « les services rendus à partir » de l'âge de 21 ans dans les services de l'Etat " sont rem- » placés par les mots « les services rendus à partir de l'âge » de 21 ans dans les services de l'Etat et les services d'Afri- » que;

» - la moitié de la durée des services effectifs à prestations » complètes rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les ser- » vices publics autres que les services de l'Etat et les servi- » ces d'Afrique ou comme titulaire d'une fonction rémuné- » rée par une subvention-traitement dans les établissements » d'enseignement libre subventionnés. »

2") Her laatsre Jid wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« De uitdrukking « dienst van Afrika » bedoelt elke dienst die geen rechtspersoonlijkheid genoot en die behoorde tot de regering van Belgisch-Kongo of tot de regering van Ruanda-Urundi ».

« De uitdrukking « andere openbare diensten dan de diensten van de Staat en de diensten van Afrika » bedoelt:

- a) elke rechtspersoonlijke dienst behorende onder de uitvoerende macht;
- b) elke rechtspersoonlijke dienst die behoorde onder het gouvernement van Belgisch-Kongo, of onder het gouvernement van Ruanda-Urundi;
- c) elke gemeente- of provinciedienst;
- d) elke andere instelling onder Belgisch recht, die vol doet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of algemeen belang, en aan welke oprichting of bijzondere leiding de openbare overheid klaarblijkelijk een overwegend aandeel heeft, alsook elke instelling van koloniaal recht die beantwoordde aan dezelfde voorwaarden ».

Art.3.

In artikel 375 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1°) In § 2 worden de woorden « de dienst verricht in een Rijksdienst vanaf de leeftijd van 21 jaar » vervangen door de woorden « de dienst vanaf de leeftijd van 21 jaar verricht in de Rijksdiensten en onverminderd de toepassing, indien daarvoor grond bestaat, van de bepalingen van de wetten betreffende het personeel van Afrika gecoördineerd bij koninklijk besluit van 21 mei 1964, de diensten van Afrika »;

1° - de helft van de werkelijke diensten met volledige prestaties vanaf de leeftijd van 21 jaar verricht in andere openbare diensten dan de diensten van de Staat en de diensten van Afrika of als titularis van een ambt bezoldigd door middel van een wedderoelage in een gesubsidieerde vrije onderwijsinstelling. »

2°) Het laatste lid wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

" De uitdrukking " dienst van Afrika » bedoelt elke dienst die geen rechtspersoonlijkheid genoot en die behoorde tot de regering van Belgisch-Kongo of tot de regering van Ruanda-Urundi. »

De uitdrukking « andere openbare diensten dan de diensten van de Staat en de diensten van Afrika » bedoelt :

- a) elke rechtspersoonlijke dienst behorende onder de uitvoerende macht;
- b) elke rechtspersoonlijke dienst die behoorde onder het gouvernement van Belgisch-Kongo of onder het gouvernement van Ruanda-Urundi;
- c) elke gemeente- of provinciedienst;
- d) elke andere instelling onder Belgisch recht, die voldoet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of algemeen belang, en aan welke oprichting of bijzondere leiding de openbare overheid klaarblijkelijk een overwegend aandeel heeft, alsook elke instelling van koloniaal recht die beantwoordde aan dezelfde voorwaarden ».

2") Le dernier alinéa est complété par la disposition suivante:

"L'expression « service d'Afrique » désigne tout service qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et n'était pas constitué en personne juridique ».

« L'expression « services publics autres que les services de l'Etat et les services d'Afrique » désigne:

- a) tout service relevant du pouvoir exécutif et constitué en personne juridique;
- b) tout service qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et était constitué en personne juridique;
- c) tout service provincial ou communal;
- d) toute autre institution de droit belge, qui répond à des besoins collectifs d'intérêt général ou local et dans la création ou la direction particulière de laquelle se constate la prépondérance de l'autorité publique, ainsi que toute autre institution de droit colonial qui répondait aux mêmes conditions ».

Art.3.

A l'article 375 du Code judiciaire sont apportées les modifications suivantes:

1°) Au § 2, les mots « les services rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les services de l'Etat » sont remplacés par les mots « les services rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les services de l'Etat et, sans préjudice s'il y a lieu, de l'application des dispositions relatives au personnel d'indigènes, coordonnées par l'arrêté royal du 21 mai 1964, les services d'Afrique »;

• la moitié de la durée des services effectifs à prestations complètes rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les services publics autres que les services de l'Etat et les services d'Afrique ou comme titulaire d'une fonction rémunérée par une subvention-traitement dans les établissements d'enseignement libre subventionnés. ~

2") Le dernier alinéa est complété par les dispositions suivantes :

« L'expression "service d'Afrique" désigne tout service qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et n'était pas constitué en personne juridique. »

« L'expression « services publics autres que les services de l'Etat et les services d'Afrique » désigne:

- a) tout service relevant du pouvoir exécutif et constitué en personne juridique;
- b) tout service qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et était constitué en personne juridique;
- c) tout service provincial ou communal;
- d) toute autre institution de droit belge, qui répond à des besoins collectifs d'intérêt général ou local et dans la création ou la direction particulière de laquelle se constate la prépondérance de l'autorité publique, ainsi que toute autre institution de droit colonial qui répondait, aux mêmes conditions ».

Art. 4.

Deze wet heeft uitwerking op 1 januari 1971.

Gegeven te Brussel, 3 mei 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGH :

De Yice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Justitie,

A. VRANCKX. .

De Staatssecretaris van de Begroting,,

F. VAN ACKER.

Art. 4.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1971.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.